

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3069/95,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1995,

Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella toimiviin yhteisön kalastus-
aluksiin sovellettavasta Euroopan yhteisön tarkkailijoita koskevasta ohjelmasta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

yhteisö voi hyväksyä ohjelman,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuk-
sen ja erityisesti sen 43 artiklan,on aiheellista säännellä tarkkailijoita koskevaa ohjelmaa
yhdeällä asetuksella ja sen vuoksi kumota asetus (ETY)
N:o 3928/92, jaottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,olisi säädettävä yksityiskohtaisten sääntöjen antamisesta
tämän hankkeen täytäntöön panemiseksi,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

sekä katsoo, että

neuvosto hyväksyi Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan
kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä
koskevan yleissopimuksen asetuksella (ETY) N:o 3179/
78⁽³⁾ ja se tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1979,*1 artikla*Euroopan komissio nimeää yhteisön tarkkailijat kaikille
yhteisön aluksille, jotka harjoittavat kalastustoimintaa tai
ovat aloittamassa kalastustoiminnan harjoittamisen NA-
FOn sääntelyalueella, sanotun kuitenkin rajoittamatta
asetuksen (ETY) N:o 1956/88 2 artiklan 2 kohdan sovel-
tamista. Asianmukaisesti nimettyjen tarkkailijoiden on
pysyttävä niillä kalastusaluksilla, joihin heidät on sijoit-
ettu, kunnes heidän tilalleen osoitetaan toiset tarkkaili-
jat.NAFOn yleissopimuksella perustettu Luoteis-Atlantin
kalastusjärjestö (NAFO) on hyväksynyt keskinäisen tar-
kastus- ja valvontaohjelman, jonka neuvosto hyväksyi
asetuksessa (ETY) N:o 1956/88⁽⁴⁾,Ylivoimaista estettä lukuun ottamatta kalastusalukset,
joilla ei ole tarkkailijaa, eivät saa aloittaa tai jatkaa
kalastusta NAFOn sääntelyalueella.NAFO on hyväksynyt kaudeksi 1993–1995 tarkkailijoita
koskevan kokeiluohjelman, joka on pantu täytäntöön
yhteisössä asetuksella (ETY) N:o 3928/92⁽⁵⁾,*2 artikla*valvonnan ja täytäntöönpanon parantamiseksi NAFOn
sääntelyalueella ja nykyisen keskinäisen tarkastus- ja val-
vontaohjelman täydentämiseksi yhteisö on Kanadan
kanssa tehdyn kalastusta koskevan sopimuksen mukaises-
ti sopinut yhteisön tarkkailijoiden sijoittamisesta yhteisön
kalastusaluksille, jotka harjoittavat kalastustoimintaa
mainitulla NAFOn sääntelyalueella,NAFOn sääntelyalueella toimivien yhteisön kalastus-
alusten päälliköiden on otettava tarkkailijat vastaan ja
toimittava yhteistyössä näiden tarkkailijoiden kanssa hei-
dän tehtäviensä suorittamiseksi aluksella.NAFOn kalastuskomissio on 15 päivänä syyskuuta 1995
hyväksynyt ehdotuksen yleisen tarkkailuohjelman käyt-
töön ottamisesta,*3 artikla*NAFOn yleissopimuksen XI artiklan mukaisesti ehdotus
tulee, jos sitä ei vastusteta, sopimuspuolia sitovaksi toi-
menpiteeksi 15 päivästä marraskuuta 1995,Yksityiskohtaiset säännöt tarkkailijoiden nimeämisestä,
heidän tehtävistään sekä alusten päälliköiden velvolli-
suuksista annetaan liitteessä 1.*4 artikla*Komissio maksaa tarkkailijoille päivärahan liitteen II
määräysten mukaisesti.⁽¹⁾ EYVL N:o C 211, 15.8.1995, s. 13⁽²⁾ Lausunto annettu 15. joulukuuta 1995 (sitä ei ole vielä
julkaistu virallisessa lehdessä)⁽³⁾ EYVL N:o L 378, 30.12.1978, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 175, 6.7.1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3067/95 (ks.
tämän virallisen lehden sivu 1)⁽⁵⁾ EYVL N:o L 397, 31. 12. 1991, s. 78

5 artikla

Niiden jäsenvaltioiden, joille tarkkailijan lopullinen kertomus toimitetaan tarkkailukauden päättyessä, toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava mainitun kertomuksen sisältö ja johtopäätökset. Jos kertomuksesta käy ilmi, että tarkkailtu alus on harjoittanut kalastustoimintaa, joka on ristiriidassa säilytystoimenpiteiden kanssa, mainittujen viranomaisten on toteutettava kaikki aiheelliset toimet asian tutkimiseksi ja tällaisten käytäntöjen estämiseksi.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1995.

6 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 3928/92.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

L. ATIENZA SERNA

Puheenjohtaja

LIITE I

EDELÄ 3 ARTIKLASSA TARKOITETUT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Tarkkailijoiden nimeäminen

- i) Tarkkailijoiden nimeämisvelvollisuuden täyttämiseksi komissio nimeää pätevät ja kokeneet henkilöt. Kyseisillä henkilöillä olisi oltava seuraavat heidän tehtäviensä suorittamisen edellyttämät taidot:
 - riittävä kokemus kalalajien ja pyydysten tunnistamiseksi
 - merenkulkutaito
 - riittävä NAFOn säilytys- ja valvontatoimenpiteiden tuntemus
 - riittävät taidot tieteellisten perustehtävien suorittamiseksi pyydetessä, esim. näytteiden otto, sekä täsmällisten havaintojen tekemiseksi ja kirjaamiseksi
 - tarkkailtavan aluksen lippuvaltion kielen tyydyttävä taito.
- ii) Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimet sen varmistamiseksi, että tarkkailijat otetaan kalastusaluksille asianmukaisesti ilmoitettuna aikana ja ilmoitetussa paikassa, sekä helpotettava heidän poistumistaan tarkkailukauden päättyessä.

2. Tarkkailijoiden tehtävät

Tarkkailijoiden päätehtävä on valvoa, että kalastusalus noudattaa sitä koskevia NAFOn säilytys- ja valvontatoimenpiteitä. Nimettyjen tarkkailijoiden on erityisesti:

- a) Pidettävä kirjaa tarkkailtavan aluksen kalastustoiminnasta; kalastustoiminnan kirjaamiseen on käytettävä jäljempänä olevassa lisäyksessä esitettyä mallilomaketta.
- b) Tarkastettava aluksen sijainti sen kalastaessa.
- c) Tarkkailtava saaliita ja arvioitava ne kalastustoimikohtaisesti (sijainti, syvyys ja aika, jonka verkko on vedessä).
- d) Tunnistettava saaliin koostumus.
- e) Valvottava hylkäämisiä, sivusaaliita ja alamittaisten kalojen pyyntiä.
- f) Pidettävä kirjaa pyydyksistä, silmäkoosta ja aluksen päällikön käyttämistä lisälaitteista.
- g) Tarkastettava kalastuspäiväkirjan ja tuotantopäiväkirjan merkinnät. Tuotantopäiväkirja tarkastetaan käyttämällä aluksen päällikön käyttämää muuntokerrointa.
- h) Tarkastettava preijausraportit.
- i) Ilmoitettava ilmeisestä rikkomuksesta 24 tunnin kuluessa. Nämä ilmoitukset on tehtävä NAFOn sääntelyalueella olevalle NAFOn tarkastusalukselle, jonka on ilmoitettava ilmeisestä rikkomuksesta NAFOn pääsihteerille. Tarkkailijoiden on käytettävä vahvistettua koodia ilmoittaessaan tiedot tarkastusalukselle.
- j) Pidettävä päivittäin kirjaa kalastustoiminnasta tämän liitteen lisäyksessä olevaa mallia käyttäen.
- k) Valvottava tarkkailtavalla aluksella olevien ja sen käyttämien automaattisten sijainninseurantajärjestelmälaitteiden toimintaa.
- l) Tehtävä tieteellistä työtä ja otettava näytteitä NAFOn kalastuskomission tai tarkkailtavan aluksen lippuvaltion asianomaisten viranomaisten pyynnöstä.
- m) Tehtävä 20 päivän kuluessa tarkkailukauden päättymisestä kertomus komissiolle ja kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille. Kertomuksessa on esitettävä tarkkailijan tekemät tärkeimmät havainnot. Komissio toimittaa raportin NAFOn pääsihteerille.
- n) Nimettyjen tarkkailijoiden on tehtävä kaikki tarvittava sen varmistamiseksi, että heidän läsnäolonsa kalastusaluksilla ei haittaa tai häiritse alusten asianmukaista toimintaa, kalastustoimintaa mukaan lukien.
- o) Tarkkailijan on kunnioitettava aluksella olevaa irtaimistoa ja laitteita, mukaan lukien kaikkien mainittuja aluksia koskevien asiakirjojen luottamuksellisuus.
- p) Kaikki tarkkailutehtävät koskevat ainoastaan NAFOn sääntelyaluetta.

3. Aluksen päällikkö

- i) Tarkkailijan vastaanottavan aluksen päällikön on tehtävä kaikkensa helpottaakseen mainitun tarkkailijan saapumista ja lähtöä. Nimetylle tarkkailijalle on aluksella tarjottava tarkoituksenmukaiset ja riittävät majoitus- ja työskentelyolosuhteet. Aluksen päällikön on annettava aluksen asiakirjat (kalastuspäiväkirja, kapasiteettisuunnitelma, tuotantopäiväkirja tai varastointisuunnitelma) tarkkailijan käyttöön sekä varmistettava hänen pääsynsä aluksen eri osiin tarkkailijan tehtävien suorittamisen helpottamiseksi.
 - ii) Aluksen päällikölle on ilmoitettava hyvissä ajoin aika ja paikka, jossa tarkkailijat otetaan alukselle sekä tarkkailukauden oletettu kesto.
 - iii) Tarkkailtavan aluksen päälliköllä on oikeus saada pyynnöstä jäljennös tarkkailijan kertomuksesta.
-

Lisäys

SELVITYS KALASTUSTOIMINNASTA

PAIKALLINEN AIKA ZT +

1. Sarjanumero Päiväys Aika Tarkkailijan nimi
- Alus Rekisterinumero Kansallisuus
2. Pyydyslaji Kalastustoimen numero Silmäkoko mm
- Koukkujen määrä
- Verkkojen määrä koko m
- Verkkojen lisävarusteet Lisävarusteiden silmäkoko mm
3. Sijainti N W Syvyys m Kalastusaika
- NAFO-alue
- NAFO-alueen muutos kyllä ei Sijainti N W Aika UTC
- Toimitettu preijausraportti kyllä ei Koodi Alue
- Radiolla DTG UTC
- Vastaako tosiasiallinen sijainti viimeksi toimitettua preijausraporttia kyllä ei

4. Aluksella säilytettävät saaliit. Kaikki lajit kilogrammoina.

Lajit	Tarkkailijan arviot elopainona (EP)		EY-kalastus-päiväkirja (EP)	Tuotanto-päiväkirja	Jalostus-aste	Käytetyt muuntokertoimet		Tarkkailijan arviot jalostettuna painona	
	3-alfa-koodit	Kyseinen kalastustoimi				Yhteen-lasketut kokonais-määrät	Lehti N:o.....	Lehti N:o.....	Tarkkailija

5. Havaitut alamittaiset kalat kyllä ei Lajit
- Määrät kilogrammoina
- Prosentteina
- Alamittaisten kalojen hylkäämiset kyllä ei Määrät kilogrammoina
6. Muut hylkäämiset kyllä ei Lajit
- Määrät kilogrammoina

7. Muut havainnot

.....
.....
.....
.....
.....

8. Päiväys Allekirjoitus

*LIITE II***EDELLÄ 4 ARTIKLASSA TARKOITETUT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT**

Yksityisten yritysten toimittamien tarkkailijoiden osalta sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- i) Yksityiset yritykset tekevät komission kanssa sopimuksen, jonka mukaan ne osoittavat tietyn määrän päteviä henkilöitä toimimaan tarkkailijoina.
 - ii) Mainitussa sopimuksessa täsmennetään tarkkailijoihin liittyvät päivittäiset kustannukset, menettelyt kustannusten maksamiseksi sekä mahdolliset kahdenväliset järjestelyt ennakoiden maksusta.
-